

**鏡湖醫院**，鏡湖醫院慈善會屬下機構，創辦於1871年，是澳門規模最大的華人醫院，初創時期以中醫為民眾療疾，1892年孫中山先生開創西醫先河。抗戰時期，支援前線、醫治傷員；其後不斷發展，為廣大澳門居民提供醫療服務，擔負衛生宣傳、婦嬰健康、接種疫苗、防疫抗疫工作；澳門回歸祖國後，發展專科技術，優化服務，成為醫教研現代化綜合性醫院。在鏡湖醫院慈善會領導下，鏡湖醫院150年來，存心濟世，贈醫施藥，救死扶傷。新冠肺炎疫情期間，積極配合特區政府，共同抗疫。

**Hospital Kiang Wu**, organização subordinada à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu, foi fundado em 1871 e é o maior hospital chinês em Macau, que nos primeiros tempos oferecia apenas serviços de medicina tradicional chinesa, tendo a medicina ocidental sido introduzida pelo Senhor Sun Zhongshan em 1892. Durante a Guerra Sino-Japonesa, apoiou a linha de frente e prestou assistência aos feridos; de seguida, continuou a crescer, prestando serviços médicos aos residentes de Macau e desenvolvendo trabalhos nomeadamente nos âmbitos de sensibilização para a higiene, saúde materna e obstétrica, vacinação, prevenção e combate a epidemias; após o retorno de Macau à Pátria, tem vindo a desenvolver as especialidades técnicas, a otimizar os serviços, e tornou-se num hospital moderno e polivalente com funções de ensino e investigação. Ao longo dos 150 anos, sob a liderança da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu, o Hospital Kiang Wu sempre serviu altruisticamente a sociedade, prestando assistência médica gratuita e doando medicamentos, salvando vidas e socorrendo os doentes. Durante o surto da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, cooperou de forma activa com o Governo da RAEM no combate contra a epidemia.

